

Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита ее организациями-соучредителями в течение первого полного года ее деятельности, и принимая к сведению постоянные усилия, предпринимаемые правительствами в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом на национальном уровне, а также финансовую поддержку, предоставляемую странами для реализации этих усилий,

*отмечая*, что Программа, учрежденная в целях принятия Организацией Объединенных Наций скоординированных мер по борьбе с эпидемией, представляет собой показательный пример эффективной координации деятельности в масштабах всей системы в контексте усилий по проведению реформы Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита<sup>216</sup>, в котором рассматривается работа организаций системы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа, и приветствуя все более активное участие Генерального секретаря в деятельности по борьбе со СПИДом и его поддержку данной Программы,

1. *настоятельно призывает* организации-соучредители объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вопросу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свое участие в борьбе с эпидемией путем включения компонентов, касающихся ВИЧ/СПИДа, в свою оперативную деятельность на глобальном, региональном и национальном уровне, а также в мероприятия по осуществлению решений всемирных конференций;

2. *просит* организации-соучредители и Программу четко проинструктировать сотрудников на местах по поводу роли и функций тематических групп Организации Объединенных Наций по проблемам ВИЧ/СПИДа и их соответствующей роли в деле предоставления технической помощи и представить ответные доклады их соответствующим руководящим органам и Координационному совету Программы о мерах, принятых в этой связи;

3. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций и предлагает специализированным учреждениям в консультациях с принимающими странами обеспечить эффективную координацию мероприятий, связанных с ВИЧ/СПИДом, в контексте системы координатора-резидента;

4. *настоятельно призывает* организации-соучредители нести совместные расходы, связанные с административной поддержкой, в целях эффективного функционирования тематических групп в рамках системы координатора-резидента Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* правительства и организации-соучредители и предлагает другим заинтересованным сторонам расширить свою программную деятельность в области ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы охватить все аспекты эпидемии, обращая особое внимание на ее социальные и экономические стороны, в первую очередь в развивающихся странах, и в этом контексте подчеркивая важность гендерного подхода;

6. *настоятельно призывает* всех доноров продолжить оказание поддержки, а тех, кто не вносит существенного вклада, - увеличить свою поддержку Программы, уделяя первоочередное внимание пополнению основного бюджета, с тем чтобы обеспечить устойчивое финансирование Программы;

7. *приветствует* поддержку со стороны других стран и настоятельно призывает всех тех, кто в состоянии сделать это, внести вклад в реализацию Программы;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить Совету на его основной сессии 1999 года всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в борьбе с ВИЧ/СПИДом, и его воздействии на затронутые страны, подготовленный Директором-исполнителем Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, основываясь на двухгодичном докладе по вопросам ВИЧ/СПИДа, который будет выпущен в 1998 году.

*39-е пленарное заседание,  
23 июля 1997 года*

## 1997/53. Защита интересов потребителей

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 39/248 Генеральной Ассамблеи от 9 апреля 1985 года, в которой Ассамблея приняла руководящие принципы для защиты интересов потребителей,

*ссылаясь также* на свои резолюции 1988/61 от 27 июля 1988 года и 1990/85 от 27 июля 1990 года, а также на резолюцию 48/7 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 23 апреля 1992 года<sup>22</sup>, в которых к правительствам был обращен настоятельный призыв применять руководящие принципы для защиты потребителей, а Генерального секретаря просили оказывать правительствам помощь в этом вопросе,

*ссылаясь*, в частности, на свою резолюцию 1995/53 от 28 июля 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря, в частности, разработать руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления и изучить вопрос о возможном включении в эти руководящие принципы других вопросов,

*отмечая*, что на своей третьей сессии Комиссия по устойчивому развитию рекомендовала расширить руководящие принципы для защиты интересов потребителей,

<sup>216</sup> E/1997/63.

включив в них руководящие принципы внедрения устойчивых моделей потребления<sup>217</sup>,

принимая к сведению решение 4/13 Комиссии по устойчивому развитию от 3 мая 1996 года<sup>218</sup>, в котором она просила Международное объединение потребителей оказать помощь Организации Объединенных Наций и правительствам ее государств-членов в своевременном внесении изменений в руководящие принципы Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей, с тем чтобы включить в них аспекты, связанные с более устойчивыми моделями потребления и производства,

сознавая, что необходимость содействия в области защиты интересов потребителей, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, по-прежнему велика,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о защите интересов потребителей<sup>219</sup>, подготовленный в соответствии с резолюцией 1995/53 Совета и содержащий информацию о прогрессе, достигнутом в рамках системы Организации Объединенных Наций в содействии осуществлению руководящих принципов для защиты интересов потребителей, а также о региональном и международном сотрудничестве в целях содействия защите интересов потребителей;

2. признает то воздействие, которое руководящие принципы имели во многих странах в плане содействия справедливому, равноправному и устойчивому социально-экономическому развитию благодаря их осуществлению правительствами;

3. также признает важную роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, в деле содействия выполнению руководящих принципов;

4. приветствует недавние инициативы Организации Объединенных Наций в партнерстве с международными организациями потребителей, такими, как Международное объединение потребителей, донорами и правительствами принимающих стран о созыве региональных конференций о защите интересов потребителей, таких, как конференции, состоявшиеся в африканском и азиатско-тихоокеанском регионах, в целях поддержки осуществления руководящих принципов и начала процесса пересмотра руководящих принципов и включения в них вопросов устойчивых моделей потребления и других возможных вопросов;

5. настоятельно призывает государства-члены, другие структуры системы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжить усилия по действительному осуществлению руководящих принципов Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей и продолжить работу по составлению руко-

водящих принципов, охватывающих устойчивые модели потребления и другие вопросы;

6. просит Генерального секретаря провести такую работу путем созыва совещания межрегиональной группы экспертов, финансируемого за счет внебюджетных ресурсов и, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, Международным объединением потребителей и другими заинтересованными структурами, действующими в этой области, принимая во внимание рекомендации недавно проведенных региональных конференций по защите интересов потребителей относительно включения аспектов, связанных с более устойчивыми моделями потребления;

7. рекомендует, чтобы на совещании межрегиональной группы экспертов были разработаны конкретные рекомендации относительно руководящих принципов, касающихся устойчивых моделей потребления, для представления Совету на его основной сессии 1998 года через Комиссию по устойчивому развитию на ее шестой сессии;

8. просит Генерального секретаря и далее изучить вопрос о включении в руководящие принципы других вопросов;

9. просит также Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1998 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

39-е пленарное заседание,  
23 июля 1997 года

#### 1997/54. Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в контексте реформы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 553 (XXVI) Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна о реформе Организации Объединенных Наций и ее влиянии на Комиссию<sup>220</sup> и, в частности, на ее решение учредить открытую для всех ее стран-членов специальную рабочую группу, которой были предоставлены полномочия, среди прочего, рекомендовать Комиссии стратегические направления ее будущей деятельности в контексте продолжающегося процесса реформ в Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению обсуждения, проходившие на 2-м заседании специальной рабочей группы, учрежденной во исполнение резолюции 553 (XXVI) Комиссии, которое состоялось в Нью-Йорке 5 июня 1997 года,

принимая во внимание его резолюцию 1996/41 от 26 июля 1996 года и резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, посвященные вопросу перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных

<sup>217</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32)*, глава I, пункт 45, раздел E.

<sup>218</sup> Там же, 1996 год, *Дополнение № 8 (E/1996/28)*, глава I, раздел C.

<sup>219</sup> E/1997/61.

<sup>220</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 17 (E/1996/37)*, глава III, раздел F.